



PROJETO COMENIUS

“I love my future as a European Citizen”



REUNIÃO DE TRABALHO NA BULGÁRIA

REUNIÃO DE TRABALHO EM BURSA, TURQUIA

Os objetivos do programa Comenius, nomeadamente o intercâmbio cultural e a partilha de experiências educativas, foram aqueles que nos nortearam nesta visita à Turquia, mais concretamente a Bursa (local onde ficava a escola piloto do projeto, Çaybasi Ortaokulu, em Osmangazi) e a Istambul.

Foram-nos apresentadas tradições e costumes regionais, bem como aspetos do desenvolvimento que a Turquia hoje em dia tem vindo a sofrer. Foram visitados dois projetos – uma fábrica e uma escola profissional – que atestam as exigências da Turquia atual.

Aprendemos algumas palavras em turco e ensinámos outras em português, comparámos o sistema de ensino na Turquia e em Portugal, partilhámos experiências educativas e culturais.

Uma palavra de agradecimento à excepcional receção dos parceiros Comenius nas pessoas da Tulay e do Celçuk.



As professoras do projeto em Bursa – Osmangazi

Dia dedicado a visitar Istambul e apreciar as belezas da capital da Turquia. Por toda a parte existem jardins e canteiros muito bem cuidados onde crescem tulipas de muitas cores e feitios. Esta é aliás a flor que representa este país. A visita foi guiada pelo coordenador do projeto Celçuk, com visita à Hagia Sophia ([saber mais](#)) – basílica/museu Stª Sofia – e Mesquita Azul ([saber mais](#)). Aqui percebemos toda a influência que os Turcos tiveram com o Império Bizantino e todo o respeito ou normas que temos de adoptar para entrar ou visitar as mesquitas.

A diferença entre géneros e os comportamentos inerentes a cada um obrigam a cumprimento de normas sem as quais é-nos vedada a entrada. As mulheres têm de cobrir a cabeça, todos têm de se descalçar e homens e mulheres rezam em separado.

O almoço decorreu nas imediações dos monumentos.



As professoras Conceição Martino, Natividade Santos, Cristina Pinto e Olinda Aleixo em frente à Mesquita Azul

O regresso ao hotel e saída para Bursa fez-se em ferryboat pelas 19:30 h, hora local, atravessando o mar de Mármara/Estreito de Bósforo, com a duração de 1 hora e 30 min.

Chegada a Bursa por volta das 21.00 horas. Receção pelos parceiros turcos e *transfer* para o hotel. Jantar com parceiros.

Logo de manhã, o grupo partiu para a escola-sede do projeto, Çaybasi Ortaokulu, em Osmangazi, onde foi feita a recepção aos parceiros pelos alunos da escola. Iniciou-se a jornada com uma breve apresentação da escola e um pequeno lanche oferecido aos professores, constituído por doces típicos da região.

Os alunos dos diferentes anos apresentaram danças típicas da região, com recriação de momentos significativos da história da Turquia. Posteriormente, os parceiros portugueses e franceses apresentaram os trabalhos desenvolvidos pelos alunos dos seus países:



O almoço foi servido pelo parceiro de excelência da escola turca – uma fábrica de engarrafamento de águas e bebidas de fruta gasificada – águas ULUDAĞ. Este complexo, muito moderno, faz a distribuição para grande parte daquele país e dá emprego aos habitantes das aldeias circundantes. Foi a visão de um contraste enorme entre a alta tecnologia e a ruralidade destas aldeias.

De tarde, houve reunião dos coordenadores do projeto, tendo os restantes docentes aproveitado para conhecer melhor as instalações da escola e trocarem as primeiras impressões sobre a mesma e a cidade de Bursa.

Só em termos de curiosidade, podemos referir que os toques de entrada e saída de aulas são feitos com pequenos excertos de música tradicional turca.

Da parte da tarde, foi feita uma visita à fábrica das águas ULUDAĞ, com almoço e visita guiada às instalações da mesma.

O dia iniciou-se com a visita a uma aldeia fundada pelos Gregos, com uma riqueza arqueológica importante: Misi.



Seguidamente, foi realizada uma visita a uma escola secundária, com via profissionalizante ligada à indústria automóvel: Teknik Endüstri Meslek Lisesi. Aqui, pudemos contactar diretamente com os alunos e conhecer um pouco mais sobre a realidade do ensino profissional turco.



A escola foi construída na parte industrial de Bursa e é fortemente patrocinada por grandes marcas da indústria automóvel como Peugeot e Fiat. Desta forma, os alunos que a frequentam ficam aptos a trabalhar e a funcionar com as técnicas requeridas por estas marcas bem como com conhecimentos que lhes permitem um ótimo desempenho no mercado de trabalho.

A parte da tarde foi preenchida com a visita ao Grande Bazar de Bursa e mercado das sedas. Aqui pode-se contemplar, in loco, toda a riqueza do artesanato turco, as suas variantes culturais e a multiculturalidade que se vive na Turquia.

A forma de comprar e adquirir qualquer produto, exige de cada um a capacidade de “marralhar” os mesmos. Como bons Portugueses que somos... foi fácil.



O grupo de professoras portuguesas com a professora de Inglês turca Serpil, na foto da esquerda e o mesmo grupo com uma das professoras francesas (foto da direita).

Em seguida, fez-se visita à Ponte Irgandı, galeria a céu aberto de artesanato otomano – onde pequenos artesãos mantem viva a cultura e artesanatos otomanos. Fechou-se o dia com um jantar em Mudanya, cidade junto ao mar de Marmara, na costa norte de Bursa.

Dia 06 de maio de 2015

Partiu-se para mais um dia de contacto com a realidade cultural turca. Iniciou-se a visita pelo parque natural de Inkaya que possui a maior árvore da Turquia – um Plátano com 800 anos. Para além de monumentos religiosos (mesquitas e mausoléus, como o do sultão Çelebi Melnonet ou o do sultão Yesil Türbe, de excepcional beleza), visitaram-se duas das casas onde viveu o fundador da Turquia moderna, Ataturk – grande ídolo e verdadeiro estadista para os Turcos. Não encontramos vozes dissonantes desta ideia porque com Ataturk cortaram-se definitivamente todos os laços com a cultura dos Otomanos e dos Sultões. De seguida dirigimo-nos ao museu Karagöz&Hacivat – onde se fabricam e representam peças de teatro com a manipulação de marionetes cujos personagens são característicos da Turquia e têm histórias hilariantes. Comparativamente, em Portugal, temos o nosso “Zé Povinho” ou o poeta Bocage.



Museu Karagöz & Hacivat.



Uma das casas onde viveu Atatürk – vista exterior e interior.



Mausoléu Yesil Türbe

O dia terminou com a vista ao complexo fabril de merinos Sumerbank (lã e seda), local de grande interesse turístico e cultural, onde se conta a história do fabrico artesanal da lã e da seda ([saber mais](#)).



Dia 07 de maio de 2015

A vista à aldeia património mundial de Cumalikizik ([saber mais](#)) reservou-nos o contacto direto com um dos locais anteriores à fundação do Império Otomano. Desde a sua arquitetura (construção em pedra e a cor azul cobalto das casas), ao seu artesanato e gastronomia, foi um dos mais interessantes locais visitados, dada a conservação e manutenção de um certo «arcaísmo» histórico: sentimos a sensação de viajar no tempo.



Aqui, ouvimos algumas histórias da própria aldeia, sendo que uma delas está relacionada com uma porta grande de uma das casas em que havia dois batentes de tamanhos diferentes (um maior que o

outro) o grande produzia um som mais forte que o de tamanho menor. O maior era utilizado pelos homens e o menor era utilizado pelas mulheres. Desta forma, quem estava dentro de casa sabia se era um homem ou uma mulher que estava à porta e assim, abriam a porta ou não.

A parte da tarde foi preenchida com mais uma visita à zona envolvente do mercado das sedas de Bursa. Esta cidade, que já foi a capital do império Otomano e também uma das rotas principais do mercado da seda, mantém-se, hoje em dia, como um pólo importante do comércio de tecidos (seda e angorá).

Ao fim da tarde, houve a apresentação de pequenos números musicais envolvendo as delegações que levaram alunos: Bulgária e Hungria. A delegação turca brindou os presentes com um espetáculo de música e dança impressionante: o Sema-Mehter ([saber mais](#)).

Seguiu-se um jantar / convívio e a despedida das delegações, no dia seguinte.

Em jeito de balanço final, considera a delegação portuguesa que a experiência foi extremamente enriquecedora, com os objetivos delineados neste projeto totalmente atingidos. Novamente uma palavra de relevo para a excelente receção que nos proporcionou a delegação turca, de uma disponibilidade e simpatia extrema, bem como as entidades que nos receberam.